

艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本

能干的安妮卡

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本

能干的安妮卡

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译

图书在版编目(CIP)数据

能干的安妮卡 / [瑞典] 贝斯克著绘 ; 赵清译. — 武汉 : 长江少年儿童出版社, 2016.1

(艾莎·贝斯克百年经典绘本)

ISBN 978-7-5560-3822-0

I. ①能… II. ①贝… ②赵… III. ①儿童文学-图画故事-瑞典-现代 IV. ①I532.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第000372号

能干的安妮卡

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵 清 / 译

策划编辑 / 黄燕京 责任编辑 / 傅一新 佟一 何桑笛 蔡琪媛

装帧设计 / 陈经华 美术编辑 / 陈经华

出版发行 / 长江少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 广州市番禺艺彩印刷联合有限公司

开本 / 889 × 1194 1/24 1.5 印张

版次 / 2016 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5560-3822-0

定价 / 26.00 元

Duktiga Annika

Text & Illustrations © 1941 by Elsa Beskow

First published by Bonnier Carlsen Bokförlag, Stockholm, Sweden

Published in the Simplified Chinese language by arrangement with Bonnier Rights, Stockholm, Sweden

Simplified Chinese translation copyright © 2016 by Love Reading Information Consultancy (Shenzhen) Co., Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

本作品简体中文专有出版权由童涵国际 (KM Agency) 独家代理。本书中文简体字版权经 Bonnier Rights, Stockholm, Sweden 授予心喜阅信息咨询 (深圳) 有限公司, 由长江少年儿童出版社独家出版发行。

版权所有, 侵权必究。

策划 / 心喜阅信息咨询 (深圳) 有限公司 咨询热线 / 0755-82705599 销售热线 / 027-87396822

<http://www.lovereadingbooks.com>

艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本

能干的安妮卡

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



从前有一个小女孩，名叫安妮卡，她和爸爸妈妈住在乡下一栋红色的房子里。

安妮卡很能干。她能自己洗脸、自己梳头发、自己穿衣服，还能自己扣上所有的扣子。她什么活都会帮妈妈干——她会扫地、会在饭前摆好餐具、会把洗好的碗碟擦干，还会在妈妈给五月玫瑰挤奶的时候，帮忙赶走苍蝇。

五月玫瑰是她家的奶牛。



安妮卡有自己的玩具。她有一只大象，那是姥姥给她做的生日礼物；她有一个娃娃，那是妈妈给她缝的；她还有一辆可以拉着走的小车，那是爸爸用木头给她做的。

有一天，妈妈在厨房里烤面包，安妮卡刚刚拿出她的玩具，妈妈就说：“你知道吗，安妮卡？我很担心五月玫瑰会从牧场围栏的洞里跑出去！”

“围栏怎么会有洞呢？”安妮卡问。

“不知道是谁弄的，但我今天早晨看见了。”妈妈回答。

“我们不需要把洞修好吗？”安妮卡问。

“哦，我们当然要修，爸爸回家后就会去修，只是在这之前，我们得保证，五月玫瑰不会从那跑到苜蓿地里去吃草。”妈妈说。

“五月玫瑰为什么不能去苜蓿地里吃草呢？”安妮卡问。

“因为那不是我们的苜蓿地，那是古斯塔夫松家的。而且，如果她吃得太多，就会生病，还有可能会死掉。”妈妈告诉安妮卡。

“那我这就去牧场看着五月玫瑰。”安妮卡说完，就拿起挖沙子的小桶出发了，不过，她没有找到她的小铲子。



她走了一段路之后，遇到了一只大狗。

“汪，汪，你看到我是不是特别害怕？”大狗问。

“不，我一点儿也不害怕，因为你看上去很友好。”安妮卡说。

“你要去哪儿？”大狗问道。

“去牧场看着五月玫瑰。”安妮卡说。

“跟我走吧，我家有几只可爱的小兔宝宝，我带你去看看。”

“不，不行，我必须得去看看五月玫瑰，不能让她从围栏上的洞里跑出去。”安妮卡回答道。

“那再见吧，不过如果你需要帮忙，就叫上我。”大狗说。

“好，谢谢你。”说完，安妮卡继续往前走。



她又走了一段路，遇到了吹牛大王奥勒。

“你要去哪儿啊？”吹牛大王奥勒问。

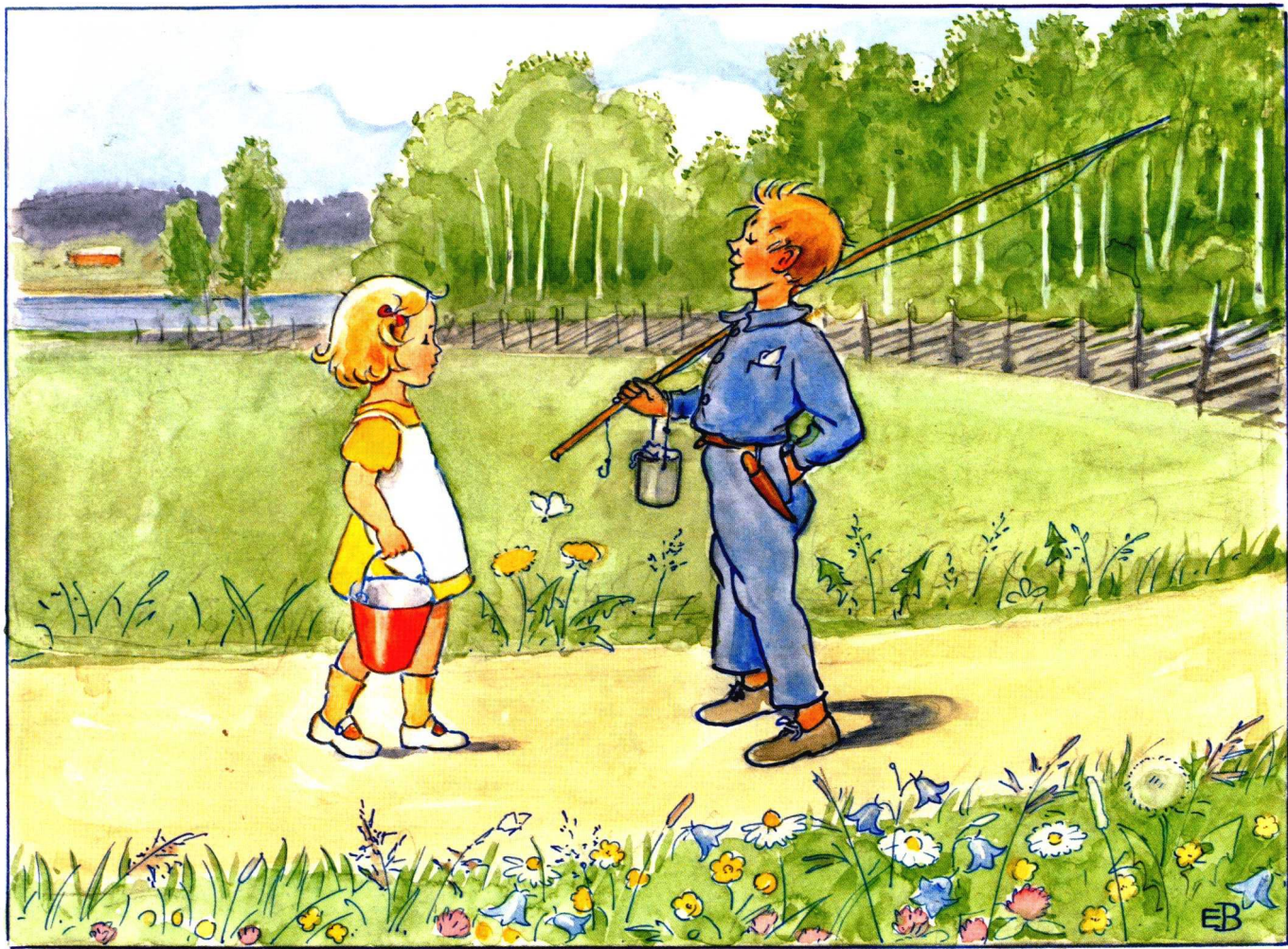
“去牧场，看着五月玫瑰。”安妮卡说。

“跟我走吧，我们一起钓鱼去。”奥勒建议。

“不行，我不能跟你去。五月玫瑰有可能会从围栏的洞里跑出去。”安妮卡回答他。

“咳，不就是五月玫瑰吗。”吹牛大王奥勒说，“我会给你钓一条比五月玫瑰大两倍的鱼！”

“不了，谢谢，我不想要。”说完，安妮卡继续往前走。



她来到牧场的围栏前，因为锁的位置太高了，她打不开围栏。正当她努力尝试的时候，一个背着个大口袋的老伯伯从远处走来。

“别去动围栏，你这淘气包！”老伯伯喊道。

“可我必须得进去照看五月玫瑰啊。”安妮卡说。

“噢，原来是这样啊。”老伯伯说，“我是不是吓到你了？”

“有一点点。”安妮卡回答。

“我把这个送给你。”老伯伯说着，便从袋子里拿出一把崭新的木勺。

“这个可以用来配你的小桶。”他边说，边把勺子递给了安妮卡。

安妮卡行了个礼，向他道了谢。老伯伯帮安妮卡把门打开，又在她身后把门关好。



安妮卡走进牧场，她过去和五月玫瑰打了个招呼，然后就去找围栏上的洞。当看到洞旁不远处就是沙坑时，她很高兴。爸爸经常在这个沙坑里挖沙子，修建他们家院子里的小路。

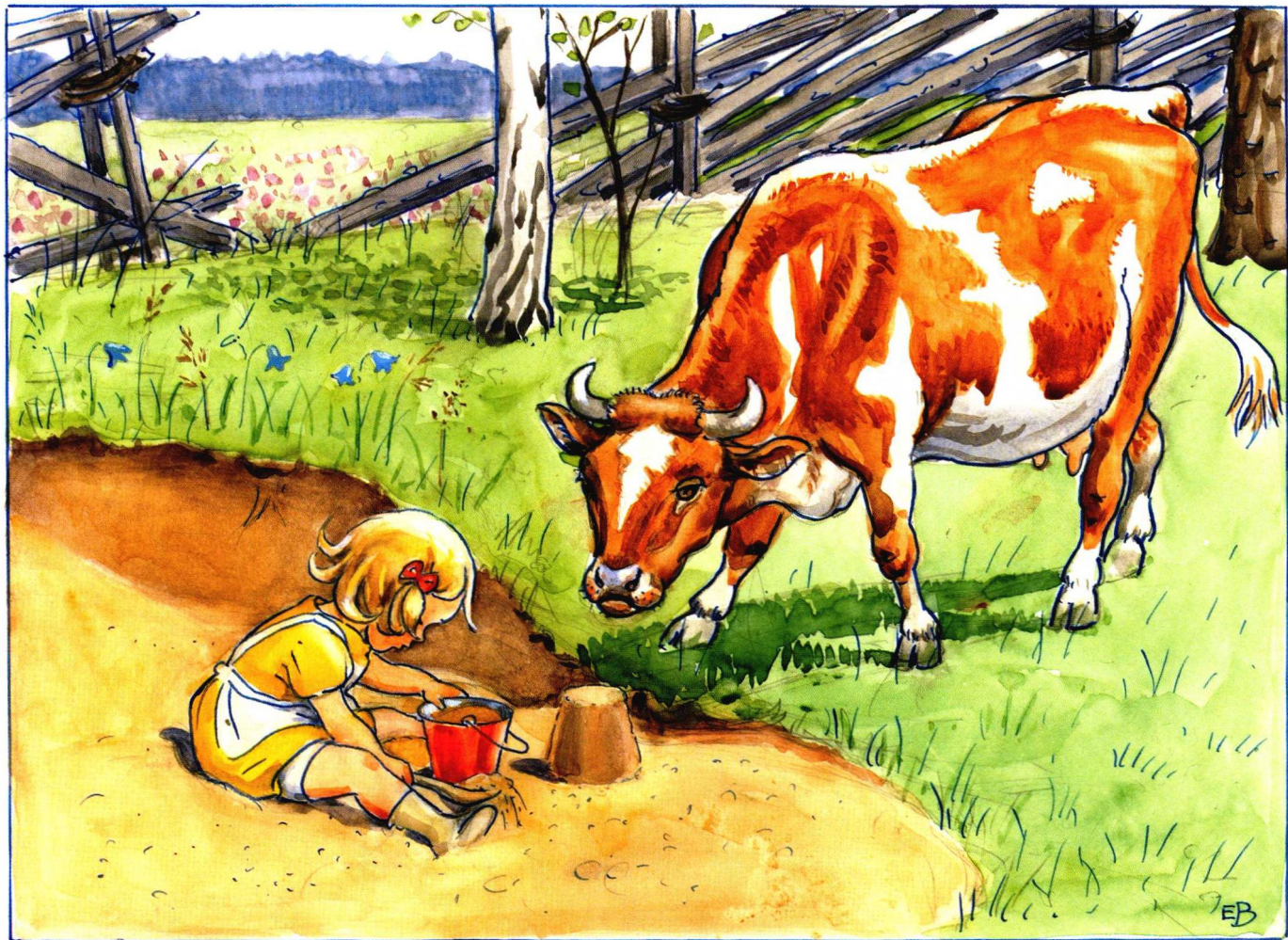
安妮卡心想：“现在，我可以一边照看五月玫瑰，一边堆沙堡了。”

于是，她坐在那里，用新木勺挖起沙子来，堆起一个又一个漂亮的小沙堡。

五月玫瑰好奇地走过来，闻了闻安妮卡的沙堡，突然用力拱了一下，一个沙堡被弄塌了。

“讨厌，五月玫瑰！”安妮卡用木勺打了一下奶牛的鼻子。

五月玫瑰委屈地转过身去，这时，她一眼就看到了围栏上的洞，于是一路小跑，穿过那个洞，来到苜蓿地里。



安妮卡在她身后边追边喊：“回来，五月玫瑰，赶紧回来！”

但五月玫瑰听不进去，她在草地上越跑越远，因为苜蓿花太好吃了，就像糖果一样好吃。

最后，安妮卡抓住了五月玫瑰的尾巴，使劲拽着往回拉。但五月玫瑰块头要大得多，安妮卡被拖着走了好远。

安妮卡边哭边喊人帮忙，就在这时，那只友善的大狗冲了过来。

“汪、汪、汪。”他边吼，边把五月玫瑰逼回了围栏里，还把她赶到牧场最里面。

“谢谢，谢谢亲爱的大狗，你真是太好了。”安妮卡道谢着。

“汪、汪，不客气。”大狗说完便跑回了家。

